



Prisma

Acord Prelucrarea Datelor Furnizate pe Platforma Open Reports

///

Provided Data Processing Agreement

Ultima actualizare: 13 August 2022 // Last modified: August 13, 2022.

Intra în vigoare din: 15 August 2022 // Effective as of: August 15, 2022.

The English translation is for informational purposes only. In the event of any discrepancy between the Romanian text and the translation, the Romanian version shall prevail.

ROMÂNĂ / ROMANIAN

You may find the English translation starting from page no. 7

Introducere

Bun venit pe platforma Open Reports.

Vă mulțumim ca ați ales să ajutați proiectul Prisma. Trimiterea datelor pe platformă constituie acceptul dumneavoastră al acestui acord.

Ținem să vă reamintim că platforma Open Reports nu e asociată cu autoritățile publice, și nu reprezintă un mediu oficial de reclamare a incidentelor. În cazul în care întâmpinați o urgență, vă rugăm luați legătura cu autoritățile competente.

Termeni

· „Platforma”, „Platformă”, „platforma Open Reports”; reprezintă website-ul aflat la adresa reports.prisma-safety.com.

· „Noi”, „A noastră”, „Compania”; se referă la compania noastră, respectiv Proiectul Prisma.

· „Raport”; se referă la un incident raportat pe platforma Open Reports.

· „Produsul Prisma”; se referă la produsul comercializat de compania noastră.

Cerințe de vârstă

Prisma nu colectează sub bună credință date de la persoane aflate sub vârsta de 13 ani. Platforma nu e destinată persoanelor aflate sub vârsta de 13 ani, astfel, în cazul în care doriți să adăugați un raport cereți ajutorul părintelui / tutorelui / reprezentantului legal pentru navigarea pe platformă.



Prisma

www.prisma-safety.com

Garanții

Prin trimiterea unui raport pe platforma Open Reports garantați și reprezentați următoarele:

- aveți dreptul să adăugați rapoartele pe platforma noastră și aveți toate licențele și permisiunile necesare pentru a face acest lucru;
- rapoartele nu conțin materiale defăimătoare, calomnioase, jignitoare, indecente sau ilegale care să fie o invazie a vieții private; și
- rapoartele nu conțin nume de persoane sau alte date identificatorii.
- rapoartele nu vor fi utilizate pentru a solicita sau promova afaceri sau personalizate sau pentru a prezenta activități comerciale sau activități ilegale.

Informare pentru utilizatorii din afara regiunii compatibile

*Definiție regiune compatibilă: Regiunea aflată (pe proiecția Mercator) între următoarele seturi de coordonate: LAT **34° N**, LNG **27° V** și LAT **71° N**, LNG **42° E**.*

Orice raport din afara acestei regiune NU este suportat oficial în acest moment și astfel nu va fi salvat.

Licență

PRIN PREZENTUL ACORD, ACORDAȚI PRISMA, RESPECTIV DIVERSE POSIBILE TERȚE ASOCIATE CU PRISMA O LICENȚĂ NEEXCLUSIVĂ DE UTILIZARE, REPRODUCERE, EDITARE ȘI AUTORIZARE A ALTOR PERSOANE SĂ UTILIZEZE, SĂ REPRODUCĂ ȘI SĂ EDITEZE ORICARE DINTRE RAPOARTELE DVS. SUB ORICE FORMĂ, FORMAT SAU FORMAT MEDIA.



Prisma

www.prisma-safety.com

Cesiunea Drepturilor

Prin prezentul acord utilizatorul platformei înțelege și este de acord ca Prisma să fie proprietarul exclusiv al tuturor drepturilor (inclusiv dreptul de exploatare, dar nu numai) privind rapoartele furnizate de acesta și cesionează Prisma dreptul necondiționat, perpetuu și universal valabil de a folosi, manipula, reproduce și prezenta rapoartele, cu condiția ca autorul să rămână anonim pe parcursul procesului.

Stocarea și Ștergerea datelor

Din moment ce datele furnizate sunt complet unice și Prisma nu introduce nici un identificator digital (precum adresa IP (Protocol Internet)), Prisma nu are posibilitatea de a șterge la cerere un raport odată ce acesta a fost trimis.

Astfel, având în vedere și secțiunea *Cesiunea Drepturilor*, utilizatorul înțelege și este de acord cu următoarele:

- Rapoartele nu pot fi atribuite unei persoane acestea fiind complet anonime;
- Odată ce un raport a fost trimis, acesta nu mai poate fi șters.

Prelucrarea efectivă a datelor

Prisma își rezerva dreptul de a prelucra și exploata datele furnizate. Datele vor fi folosite (inclusiv, dar nu numai) pentru a:

- Crea rapoarte interne ce mai apoi sunt folosite în cadrul Produsului Prisma (inclusiv în scopuri comerciale)
- Crea statistici ce mai apoi pot fi publicate în scop comercial / publicitar.
- Alte scopuri ce nu sunt menționate în acest moment.

Important: *Prisma își rezervă dreptul de a împărtăși rapoartele primite cu autoritățile publice dacă consideră necesar acest lucru.*



Prisma

www.prisma-safety.com

Informații suplimentare

În cazul în care aveți întrebări sau nelămuriri, nu ezitați să ne contactați pe paginile noastre oficiale de social media (Facebook: @prismaro.official, Instagram: @prisma.ro) sau pe adresa noastră de email oficială, prisma.ro.official@gmail.com.

Vă mulțumim pentru atenție și suportul acordat!

Lăsat gol în mod intenționat.
Intentionally left blank.

ENGLEZĂ / ENGLISH

Varianta în Română (original) poate fi găsită la începutul documentului.

Introduction

Welcome to the Open Reports platform.

Thank you for choosing to help the Prisma project. Submitting data on the platform constitutes your acceptance of this agreement.

We would like to remind you that the Open Reports platform is not associated with public authorities, and is not an official environment for reporting incidents. In the event of an emergency, please contact the relevant authorities.

Terms

- "Platform", "Platform", "Open Reports platform"; represents the website located at reports.prisma-safety.com;
- "We", "Our", "Company"; refers to our company, namely the Prisma Project;
- "Report" refers to an incident reported on the Open Reports platform;
- "Prisma Product" refers to the product marketed by our company.

Age requirements

Prisma does not in good faith collect data from persons under the age of 13. The platform is not intended for people under the age of 13, so if you want to add a report, ask for the help of your parent / guardian / legal representative to navigate the platform.



www.prisma-safety.com

Guarantees

By submitting a report on the Open Reports platform you guarantee and represent the following:

- you have the right to add the reports to our platform and have all necessary licences and permissions to do so;
- reports do not contain defamatory, libellous, offensive, indecent or illegal material that is an invasion of privacy;
- the reports do not contain names of persons or other identifying data;
- reports will not be used to solicit or promote business or custom or to represent commercial or illegal activities.

Information for users outside the compatible region

*Compatible region definition: The region lying (on the Mercator projection) between the following sets of coordinates: LAT **34° N**, LNG **27° W** and LAT **71° N**, LNG **42° E**.*

Any report outside of this region is NOT officially supported at this time and thus will not be saved.

Licence

YOU HEREBY GRANT PRISMA, AND ITS POSSIBLE THIRD PARTIES ASSOCIATED WITH PRISMA A NON-EXCLUSIVE LICENCE TO USE, REPRODUCE, EDIT AND AUTHORISE OTHERS TO USE, REPRODUCE AND EDIT ANY OF YOUR REPORTS. IN ANY FORM, FORMAT OR MEDIA FORMAT.



Prisma

www.prisma-safety.com

Transfer of Rights

By this agreement the user of the platform understands and agrees that Prisma is the exclusive owner of all rights (including but not limited to the right of exploitation) regarding the reports provided by him and assigns to Prisma the unconditional, perpetual and universally valid right to use, manipulate, reproduce and present the reports, provided the author remains anonymous throughout the process.

Data Storage and Deletion

Since the data provided is completely unique and Prisma does not enter any digital identifier (such as IP (Internet Protocol) address), Prisma does not have the possibility to delete a report upon request once it has been submitted.

Thus, taking into account the Transfer of Rights section, the user understands and agrees to the following:

- The reports cannot be assigned to a person as they are completely anonymous;
- Once a report has been submitted, it cannot be deleted.

Data processing

Prisma reserves the right to process and exploit the data provided. The data will be used (including but not limited to) to:

- Create internal reports that are then used within the Prisma Product (including for commercial purposes)
- Create statistics that can then be published for commercial / advertising purposes.
- Other purposes not mentioned at this time.



Important: *Prisma reserves the right to share reports received with public authorities if deemed necessary.*

More information

If you have any questions or concerns, do not hesitate to contact us on our official social media pages (Facebook: @prismaro.official, Instagram: @prisma.ro) or on our official email address, prisma.ro.official@gmail.com.

Thank you for your attention and support!

REF: Aug22_01

TARGET: Open Reports | <https://reports.prisma-safety.com>

IDENT: Acord Prelucrarea Datelor Furnizate pe Platforma Open Reports